

الاستفادة من تقنيات مجلد "خمس مقطوعات للأطفال" 5 Children's Pieces عند روبرت جيزازوف فى تحسين الأداء لدارسى آلة البيانو

د/إيمان حسن الزاوي(*)

مقدمة البحث:

هناك العديد من المؤلفات الموسيقية الروسية لم تحظى بالدراسة والتحليل ، رغم تداول المؤلفات الأخرى لمؤلفى المدرسه الروسيه على سبيل المثال لا الحصر ريمسكي كورسكوف "Rimsky Korsakov"، بلاكيريف ** "Balakirev" "فالموسيقى الروسيه تتميز بأنها ثريه وغنيه فى تركيبها وتكوينها وأصالتها وقد ارتبطت بعمق بجذور الثقافه الروسيه العريقه، حيث امتزجت فيها الأصاله الروسيه بالحدائث الأوربيه، ولم تتأثر الموسيقى الروسيه فقط بالموسيقى الأوربيه بينما أثرت فيها وفى كل الموسيقى العالميه، ومن مؤلفى الموسيقى الروسيه المعاصرين الذى لم يحظى بالاهتمام رغم أن مقطوعاته تميزت بالتقنيات العزفيه الحديثه المؤلف الروسي المعاصر " روبرت جيزازوف" Robert Gazizov وله الكثير من المؤلفات الموسيقية العديده المتنوعه، وقد تطرقت الباحثة للبحوث التى تناولت ألبوم الأطفال التى لاقت اهتمام كبير من الباحثين مثال "سعاد أحمد عبد المعطى***" وهى الوصول إلى أداء مؤلفات الأطفال فى القرن العشرين بطريقه علمية صحيحة ، وأيضاً دراسة "دعاء عبد المحسن عبد القادر****" التى تناولت بعض مقطوعات الأطفال عند فلورنت شميت Florent Schmidt وتعرفت على سمات وخصائص العناصر الموسيقية للمؤلف وحددت المستوى التعليمى للمقطوعات الخاصة بالأطفال ووضعت إرشادات عزفيه لتذليل التقنيات والصعوبات العزفيه الموجوده بالمقطوعات، وللمؤلف الروسي " روبرت جيزازوف" عدة أعمال متنوعه منها رباعى للفلوت والأوبوا والباصون، وثلاثى للفلوت والبيانو، وصوناتا للبيانو، ومؤلفات تعليمية تم كتابتها للأطفال لتعليمهم التقنيات العزفيه الأوليه للعزف على آلة البيانو،

(* مدرس آلة البيانو بقسم التربية الموسيقية، كلية التربية النوعية، جامعة أسوان

(*) نيكولاي ريمسكي كورسكوف "Nikolai Rimsky Korsakov": مؤلف موسيقي روسي (١٨٤٤ - ١٩٠٨م).

(**) ميلي بلاكيريف "Mily Balakirev": مؤلف موسيقي روسي (١٨٣٧ - ١٩١٠م).

(*** سعاد أحمد عبد المعطى: "دراسة تحليلية عزفيه للمؤلفات التى كتبت تحت مسمى مؤلفات الأطفال فى القرن العشرين"، رسالة دكتوراه غير منشوره ، كلية التربية النوعية ، جامعة طنطا ٢٠٠٥م.

(**** دعاء عبد المحسن عبد القادر: " التقنيات العزفيه لآلة البيانو من خلال بعض مقطوعات الأطفال مصنف ٩٤ لفلورنت شميت"، بحث منشور، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان المجلد ٣٩ ، ٢٥ يونيو ٢٠١٨م العدد الأول.

وقد وجدت الباحثة فى مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) "5 Children's Pieces" للأطفال تقنيات عزفية تقيد الطلاب من خلال عزفها لأحتوائها على مهارات تعليمية تخدم الجانب التكنيكي وتنمى الأداء الجيد، وكل مقطوعة تهدف إلى تحقيق ناحية فنية وتربوية، وتنوع المقطوعات وأشمالها على عدة أساليب موسيقية مختلفة يجعلها شيقة وتتسم بالبساطة والسهولة وتحتوى على خصائص تعليمية مثل الأداء المتصل والمتقطع، المسافات الهارمونية، المقابلات الإيقاعية، التقسيمات الإيقاعية الداخلية.

مشكلة البحث:

من خلال إطلاع الباحثة على العديد من الدراسات والمؤلفات الخاصة بألة البيانو وخاصة المؤلفات المعاصرة التى لم يستوعبها الطالب لأختلافها عن العصور الأخرى، فأسترعى أنتباه الباحثة إلى أعمال المؤلف الروسى " روبرت جيزازوف" لما لها من ألحان تتناسب مع ميول الدارس من حيث البساطة فى الأداء وأحتوائها على عناصر التأليف البسيطة وتتسم بالسهولة واليسر وتحتوى بداخلها على تقنيات موسيقية تعليمية ، لذا رأت الباحثة دراسة تقنيات هذه المؤلفات للأرتقاء بمستوى أداء الطلاب الدارسين.

تساؤلات البحث:

- ١- ما أسلوب أداء "روبرت جيزازوف" فى تأليف مقطوعات الأطفال.
- ٢- ما التقنيات العزفية فى مجلد "خمس مقطوعات للأطفال" "5 Children's Pieces" عند "روبرت جيزازوف".
- ٣- ما الصعوبات العزفية فى مجلد "خمس مقطوعات للأطفال" "5 Children's Pieces" وكيفية تذليلها بالتدريبات والأرشادات المقترحة.

أهداف البحث:

- ١- التعرف على أسلوب أداء " روبرت جيزازوف" فى تأليف مقطوعات الأطفال، وتحديد المستوى التعليمى لمجلد "خمس مقطوعات للأطفال" "5 Children's Pieces".
- ٢- تحديد التقنيات العزفية فى مجلد "خمس مقطوعات للأطفال" "5 Children's Pieces" عند "روبرت جيزازوف".
- ٣- إقتراح تدريبات وإرشادات عزفيه تعالج الصعوبات العزفيه فى مجلد "خمس مقطوعات للأطفال" "5 Children's Pieces".

أهمية البحث: تكمن أهمية البحث فى:

- إثراء المناهج التى تقدم لدارسى آلة البيانو وخاصةً تقنيات القرن العشرين، وتحسين أداء الطلاب على آلة البيانو.

حدود البحث:

- الحدود الزمنية: لم تتمكن الباحثة من معرفه وقت تأليف المجلد.

- الحدود المكانية: مدينة Ufa "أوفا" بروسيا.

إجراءات البحث:

أ) منهج البحث: يتبع هذا البحث المنهج الوصفى (تحليل محتوى) "ويعرف بوصف كل ما هو كائن وتفسيره وتحديد الظروف والعلاقات التى توجد بين الوقائع"^(١)، يعد استخدام هذا المنهج أداة لتحقيق الأهداف المرجوه من هذا البحث فى ضوء إتمام عملية التحليل وتحديد الصعوبات وتذليلها.

ب) عينة البحث:

مجلد "خمس مقطوعات للأطفال" "5 Children`s Pieces" للمؤلف "روبرت جيزازوف".

ج) أدوات البحث:

١- استمارة إستطلاع رأى الأساتذة المتخصصين فى عينة البحث ملحق رقم (١).

٢- استمارة إستطلاع رأى الأساتذة المتخصصين فى التقنيات العزفية والتمارين والإرشادات المقترحة لأدائها ملحق رقم (٢).

٣- المدونات الموسيقية للمقطوعات.

مصطلحات البحث:

- **الأداء المنقطع: Staccato**

"مصطلح يستعمل فى مجال الأداء يُوجّه المؤدّى إلى أداء النغمات الموسيقية متقطعة منفصله،

وقد يُستبدل به رسم نقط فوق النغمات الموسيقية المطلوب أداؤها متقطعة."^(٢)

(١) فؤاد أبو حطب، آمال أحمد مختار صادق: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائى"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة ١٩٩١م، ص٨٨ (بتصرف).

(٢) عواطف عبد الكريم وآخرون: "معجم الموسيقى"، مركز الحاسب الألى، مجمع اللغة العربيه، القاهرة ١٤٢٠هـ - ٢٠٠٠م، ص١٤١.

- الأسلوب الهوموفوني: Homophony

"عبارة عن مسار لحنى تصاحبة تكوينات هارمونية متنوعه." (١)

- أسلوب الأداء : Performance Style

"هي الصفة المميزة لأداء المؤلفمة والنظام المتبع في المعالجة للقلب واللحن كما تعتبر صفة من الصفات المميزة لأسلوب التأليف عند المؤلفين الموسيقيين." (٢)

- ترقيم الأصابع : Numbering fingers

" هي الطريقة المثلى لترتيب الأصابع ، ولها أثر كبير على مهارة أداء العازف أثناء الأداء العزفي " (٣).

وينقسم البحث إلى جزئين:

الجزء الأول: - الدراسات السابقة.

- الاطار النظرى: ويشتمل على:

التقنيات العزفيه الحديثه فى القرن العشرين.

نبذه عن الموسيقى الروسيه.

حياة المؤلف: أسلوبه ، مؤلفاته.

الجزء الثانى:- الاطار التطبيقى: ويشتمل على :

إجراءات البحث: - دراسة مسحيه لمجلد(خمس مقطوعات للأطفال).

- منهج البحث ، عينة البحث ، أدوات البحث.

الجزء الأول: الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

- الدراسة الأولى: بعنوان "توظيف موسيقى البيانو للباليه: ألبوم تشايكوفسكي للأطفال، Op.39" (*)

هدفت تلك الدراسة إلى نقل المهارات اللازمة لراقصى الباليه المبتدئين للتكيف مع الموسيقى القائمة

لعازفي البيانو، وتوسيع رصيدهم في المؤلفات الموسيقية الخاصة بالبيانو. غالبا المؤلفات الموسيقية

(١) أحمد بيومى: " القاموس الموسيقى " ، وزارة الثقافة المصريه ، المركز الثقافى القومى ، دار الأوبرا المصريه ، القاهره ١٩٩٢م، ص٢٠٨.

2) **Apel, Willi(1944).**Harvard dictionary of Music "Revised edition 1972, Cambridge Mass Harvard University Press,U.K,P.105.

3) **Collins, William:**Collins gem dictionary ,Type Pressm London,1980,P154.

*) **Stavrianou,Eleni Persefon:**"Adapting Piano Music for Ballet:Tchaikovsky's Children's Album,Op.39" – The University of Arizona, ProQuest Dissertation Publishing, 2021.28544458.

الخاصة بتمرينات رقص البالية للمبتدئين ، وأيضاً يجب أن تكون مناسبة ، حيث يتطلب كل تمرين بنية موسيقية معينة. وقد تم تدريب عازفي البيانو على ذلك، وقد استخدم الباحث المنهج التجريبي، وتوصل إلى النتائج التالية: من خلال إنشاء طبعة موسيقية كاملة من ألبوم تشايكوفسكي للأطفال، Op. 39 ، كنموذج توجيهي وإعداد الفيديو مع الراقصين من جامعة أريزونا مدرسة الرقص واطراف تعديلات في تغيير طول العبارة (تقليل العبارة، تمديد العبارة، تكرار ترتيب العبارات، الانتقالات)؛ (تغيير الأنماط ؛ تغيير توقيع الوقت، الإيقاع) أدى إلى تكيف الراقصين مع موسيقى البيانو، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في استخدام مقطوعات تعليمية للأطفال لتحسين أداء الراقصين مع موسيقى البيانو، وأختلفت في المنهج والعينة حيث البحث السابق يستخدم ألبوم تشايكوفسكي للأطفال، Op. 39 والبحث الحالي يستخدم مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) عند المؤلف "روبرت جيزازوف".

- الدراسة الثانية: بعنوان: "التقنيات العزفية لآلة البيانو من خلال بعض مقطوعات الأطفال مصنف ٩٤ لفلورنت شميت"(*)

هدفت تلك الدراسة إلى: التعرف على سمات وخصائص العناصر الموسيقية للمؤلف الموسيقي فلورنت شميت، وتحديد المستوى التعليمي لمقطوعات الأطفال مصنف ٩٤ الذي يتناسب مع القدرات العزفية لطلاب كلية التربية النوعية، وتحديد التقنيات والصعوبات العزفية والعمل على تذليلها عن طريق التدريبات والأرشادات العزفية المقترحة، وقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وتوصلت إلى النتائج التالية: التعرف على العناصر الأساسية للخصائص الفنية للمؤلف وهي استخدام الخطوط اللحنية الرقيقة المعبرة بما تحتويه من أساليب عزفية متنوعة، استخدام الهارمونية الدخيلة وكثرة النغمات السلمية والمسافات الهارمونية الواسعة ، الانتقال المفاجئ بين السلم الأصلي والسلالم الأخرى القريبة والبعيدة، المزج بين الموازين في أعماله الإيقاعية واستخدام السنكوب والضغوط المختلفة، تغيير الطبقات الصوتية والتناظر المعبر، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في استخدام مقطوعات تعليمية للأطفال وتحديد التقنيات العزفية، استخدام نفس المنهج، واختلفت في المؤلف وهو روبرت جيزازوف والعينة.

(*) دعاء عبد المحسن عبد القادر: "التقنيات العزفية لآلة البيانو من خلال بعض مقطوعات الأطفال مصنف ٩٤ لفلورنت شميت" ، بحث منشور، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان السنة ٢٥ المجلد ٣٩ يونيو ٢٠١٨م العدد الأول.

- الدراسة الثالثة: بعنوان: "الاستفادة من مؤلفة ألبيوم الأطفال عند كورنيليوس جيرلت فى تعليم التقنيات العزفية للطالب المبتدئ على آلة البيانو" (**)

هدفت تلك الدراسة إلى: التعرف على السيرة الذاتية للمؤلف كورنيليوس جيرلت وأسلوبه ومؤلفاته الخاصة بآلة البيانو، وتحديد الصعوبات التكنيكية والتعبيرية الموجودة بها وتذليلها، وقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وتوصلت إلى النتائج التالية: أسلوب أداء كورنيليوس جيرلت لمؤلفات ألبيوم الأطفال والتقنيات العزفية التى تتضمنها تلك المقطوعات وهى الأداء المتصل، الأداء المتقطع، الرباط اللحني، القوس الصغير، التألفات الثلاثية، القفزات اللحنية، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن فى استخدام مقطوعات ألبيوم للأطفال واستخراج التقنيات العزفية التى يتضمنها الألبوم، وأيضاً منهج البحث، واختلفت فى أن البحث السابق يتناول ألبيوم الأطفال عند كورنيليوس جيرلت والبحث الحالى يتناول (مجلد خمس مقطوعات للأطفال) عند روبرت جيزازوف وعمل ارشادات عزفية لسهولة أداء المقطوعات المختارة.

- الدراسة الرابعة: بعنوان: "موسيقى البيانو الروسية التى كتبت للأطفال فى الحقبة من ١٨٨٧ م : ١٩١٧ م" (*)

هدفت تلك الدراسة إلى تسليط الضوء على ألبيوم الأطفال عند تشايكوفسكي ١٨٧٨ حيث يُمثل نقطة تحول فى موسيقى البيانو الروسية للأطفال وذلك لملائمتها لكل المستويات التعليمية طبقاً للإسلوب التعليمي الروسي "المدرسة الروسية للموسيقى" الذي يصف التعليم المؤسسي الموسيقي للأطفال ليبدأ بالمستوي الأول ويتدرج ليشمل كافة مستويات الطفل وذلك من خلال ألبيوم الأطفال ل تشايكوفسكي، وقد استخدم الباحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وتوصل إلى النتائج التالية: أن تحليل ألبيوم هام فى حقبة زمنية تُعد فجوه موسيقية لمؤلفات الأطفال هام للمتعلمين الصغار للأداء على آلة البيانو لتحسين فهم الأطفال لطبيعة العديد من المؤلفين الروسيين، وتتفق تلك الدراسة مع الدراسة الحالية استخدام ألبيومات الأطفال فى تحسين الأداء على آلة البيانو والمنهج المتبع وتختلف فى العينة والبحث الحالى يستخدم مقطوعات الأطفال عند المؤلف "روبرت جيزازوف".

(** منى أحمد: " الاستفادة من مؤلفة ألبيوم الأطفال عند كورنيليوس جيرلت فى تعليم التقنيات العزفية للطالب المبتدئ على آلة البيانو"، بحث منشور، كلية التربية النوعية، جامعة جنوب الوادي ٢٠١٤م.

(*) Yuliya Minia : Russian Piano Music For Children Written From 1878 to 1917, Doctor of Musical art, University of Washington 2012

- الدراسة الخامسة: بعنوان: " طريقة مقترحة لتذليل صعوبات أداء طلاب التربية النوعية لمقطوعات مندلسون في البيانو للأطفال" (**).

هدفت تلك الدراسة: إلقاء الضوء على مؤلفة المقطوعات الست للأطفال مصنف ٧٢ لآلة البيانو (Six Picese for children) عند مندلسون من خلال الدراسة المسحية النظرية والعزفية لها، تحديد المستوى التعليمي للمقطوعات الست للأطفال مصنف ٧٢ لآلة البيانو (Six Picese for children) لمندلسون التي تتناسب مع قدرات طلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية النوعية، وتحديد الصعوبات (الأدائية والتعبيرية) وأقتراح الحلول المناسبة لتذليلها من خلال التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة، وقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي التجريبي، وتوصلت إلى النتائج التالية: أن التدريبات والأرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة تحقق الأهداف التعليمية التي تسعى الباحثة في تحقيقها، حقق مندلسون في المقطوعات التوازن بين البناء الكلاسيكي والتعبير الرومانتيكي للفنان الرومانتيكي المبكر، استخدم مندلسون عدة تقنيات أدائية استطاع تطويعها لخدمة أهدافه الفنية في المقطوعات، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في استخدام مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) واستخراج التقنيات العزفية التي يتضمنها الألبوم وأقتراح الحلول المناسبة لتذليلها من خلال الإرشادات العزفية من قبل الباحثة، واختلفت مع البحث الراهن في تحديد المستوى التعليمي لمؤلفة الأطفال عند مندلسون التي تتناسب مع قدرات طلاب البكالوريوس، وأيضاً المؤلف وهو روبرت جيزازوف، والمنهج المتبع.

- الدراسة السادسة : بعنوان: " دراسة تحليلية لمؤلفات ألبوم الأطفال مصنف ٩٨ ل إسكندر جراتشانينوف " (*).

هدفت تلك الدراسة إلى: التعرف على خصائص الموسيقى الروسية الخاصة بالأطفال، وألقاء الضوء على مقطوعات ألبوم الأطفال مصنف ٩٨ لآلة البيانو عند ألكسندر جراتشانينوف، وقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي (تحليل محتوى) ، وتوصلت إلى النتائج التالية: أظهرت النتائج من خلال التحليل العزفي للمقطوعات أسلوب أداء ألكسندر جراتشانينوف لمقطوعات ألبوم البيانو مصنف ٩٨ لآلة

(**) دينا محمد محمد إبراهيم: "طريقة مقترحة لتذليل صعوبات أداء طلاب التربية النوعية لمقطوعات مندلسون في البيانو للأطفال" ، رسالة ماجستير غير منشوره ، كلية التربية النوعية ، جامعة القاهرة ٢٠٠٧م.
(* نجوى محمد عيد السنار: " دراسة تحليلية لمؤلفات الأطفال مصنف ٩٨ ل إسكندر جراتشانينوف" ، رسالة ماجستير ، كلية التربية النوعية ، جامعة طنطا ٢٠٠٦م.

البيانو، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في استخدام مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) والوصول إلى طريقة أداء تلك المقطوعات، ومنهج البحث، واختلفت في أن البحث السابق يتناول ألبوم الأطفال عند ألكسندر جراتشانيونوف والبحث الحالي يتناول مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) عند روبرت جيزازوف.

- الدراسة السابعة: بعنوان: "دراسة تحليلية عزفية للمؤلفات التي كتبت تحت مسمى مؤلفات الأطفال في القرن العشرين" (*).

هدفت تلك الدراسة إلى: إيجاد دراسة علمية فنية قد تساعد الدارس على أداء هذه المقطوعات بطريقة صحيحة، وقد استخدمت الباحثة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وتوصلت إلى النتائج التالية: أنه هناك طريقة علمية يجب أتباعها عند أداء المقطوعات الخاصة بالأطفال لسهولة أدائها والاستفادة من التقنيات العزفية الموجوده بها، وتتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في استخدام مقطوعات تعليمية للأطفال وتحديد التقنيات العزفية، استخدام نفس المنهج، واختلفت في أن البحث السابق يسعى إلى إيجاد طريقة علمية لأداء مؤلفات الأطفال في القرن العشرين دون تحديد مؤلف معين والبحث الراهن يقوم على مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) عند المؤلف "روبرت جيزازوف".

- الإطار النظري:

- التقنيات العزفيه الحديثه في القرن العشرين:

كلمة تقنيات في هذا البحث تعني Methodology أي الطرق أو الاتجاهات الحديثة للعزف على آلة البيانو في القرن العشرين .^(١)

ويوجد أيضا تعريف آخر لتقنيات العزف Methodology :

"المنهج أو الطريقة الخاصة المتبعة للتعليم الموسيقي وما تشمله من تدريبات وتعني السيطرة الكاملة على إمكانيات الآلة واكتساب المرونة والمهارات العضلية والذهنية للوصول إلى جودة أداء المؤلفه".^(٢)

(* سعاد أحمد عبد المعطي: "دراسة تحليلية عزفية للمؤلفات التي كتبت تحت المسمى مؤلفات الأطفال في القرن العشرين" ، رسالة دكتوراه غير منشوره ، كلية التربية النوعية ، جامعة طنطا ٢٠٠٥م.

(١) فاطمة محمد البهناوي: "التقنيات العزفية لبعض مؤلفات القرن العشرين لآلة البيانو" ، بحث منشور ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ١٩٩٩م ، ص ٤ .

(٢) أحمد بيومي: "القاموس الموسيقي" ، مرجع سبق ذكره ، ص ٢٥١ .

وقد تنوعت التقنيات العزفية الحديثة في القرن العشرين عن ما سبق في العصور الموسيقية المختلفة وسادت أنماط وطرق أخرى لم تظهر من قبل ميزت القرن العشرين عن غيره من العصور السابقة ومن تلك التقنيات الحديثة:

أ- الترقيم .

ب- القفزات : استخدام القفزات الواسعة التي تصل إلى أكثر من أربع أوكتافات .

ج- تغيير مواضع الضغط Syncopation : يوجد تغيير واضح على موضع إيقاع معين فيصبح أكثر قوة من الضغوط الطبيعية في الميزان الموسيقي المستخدم .

د- استخدام علامات التحويل بكثرة في كلتا اليدين .

هـ- استخدام البيدال لتثبيت النغمات الطويلة والبعيدة .

و- الهارمونيات الكثيفة .

ل- استخدام الكلستر Cluster : النغمات العنقودية القائمة على مسافة الثانية المركبة والتي تُعزف مع بعضها لتكون التآلف العنقودي وذلك بغرض التلوين .

ح- استخدام المقابلات الإيقاعية بين اليدين بكثرة .

ع- استخدام الأداء الحر Ad lib : جزء يظهر فيه مهارة العازف الأدائية بدون التقيد بميزان أو سرعة ثابتة .

ي- تثبيت النغمات بكثرة .

ك- الأوكتافات المفرغة : يقصد بها أداء أوكتافات لا تحتوي على نغمات هارمونية داخلية .

ز- التدوين على ثلاث مدرجات نظراً للمساحة الصوتية الواسعة على آلة البيانو .

م- تغيير السرعات بكثرة على طول المؤلفات^(١) .

- **الموسيقى الروسية:**

"سادت سمات موسيقية خاصة في كل أوروبا وصولاً لشرق أوروبا وظهرت هذه السمات في المؤلفات الروسية الغنائية والآلية وظهرت بوضوح في المؤلفات الروسية لآلة البيانو. وأكثر السمات وضوحاً في الموسيقى الروسية هي القومية التي ظهرت في المؤلفات الموسيقية الروسية الاوركستراية

^(١) سوسن محمود عبد الستار عطية: "التقنيات العزفية في صوناتا بيانو عند رخمانينوف"، رسالة ماجستير، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ٢٠١٢م، ص ٤٤، ٤٥ .

والأوبرالية والمؤلفات الآلية^(١)، ويمثل القرن التاسع عشر بداية تقديم الموسيقى الروسية في قوالب عالمية، وهو ما يعرف بالموسيقى القومية الروسية، حيث كانت الموسيقى الروسية قبل ذلك عبارة عن موسيقى شعبية وموسيقى دينية، وكان أول من قدم الموسيقى القومية الروسية للعالم المؤلف الموسيقي ميخائيل جليнка، فقدم الألحان الروسية الشعبية والدينية في مؤلفات غنائية كالأوبرا أو مؤلفات آية نال منها البيانو نصيباً وافراً. وتوالى بعد جليнка عدد من المؤلفين القوميين الروسين الذين أثروا الموسيقى العالمية بمؤلفاتهم الرائعة التي احتوت على الأصالة الروسية ممتزجة بالحدثة الغربية. ومن هؤلاء مجموعة لقبتم بمجموعة الخمسة وهم بالاكيريف، بورودين "Borodin"، كوي "Cui"، موسوروسكي "Mussorgsky"، وكورساروف^(٢). وكان تأثير الموسيقى الدينية على الموسيقى الروسية واضحاً في الاهتمام الواضح بالبولوفونية، كما تميزت الموسيقى الروسية أيضاً بصرامة البناء الموسيقي. كما ظهر تشايكوفسكي "Tchaikovsky"، كمنافس قوي لهذه المجموعة المسماة بالخمسة وتم تقييم مؤلفاته في ضوء توجهه للحدثة الغربية ورفضه للقومية^(٣).

وتوالى بعد ذلك مؤلفين روسيين قاموا بتطوير الموسيقى الروسية وأصبحت قريبة للموسيقى الشرقية وتتنوع ما بين غنائية بحتة وتعليمية لتنمية مهارات العزف على آلة البيانو وظهر ذلك في مؤلفات الأطفال للمؤلف المعاصر روبرت جيزازوف التي تحتوى بداخلها على تقنيات مختلفة في كل مقطوعة كالأداء المنقطع، الهارمونية، الخطوط الإضافية فوق المدرج، تغير المفاتيح، المقابلات الإيقاعية والتقسيمات الداخلية المتنوعة.

(١) باسم زاهر بطرس: "الرومانتيكية الروسية في مؤلفات آلة البيانو عند ميخائيل جليнка (دراسة تحليلية)"، بحث منشور، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان المجلد ٤٠ العدد الأول السنة ٢٠١٩م، ص ١١.

(*) ألكسندر بورودين "Alexander Borodin": مؤلف موسيقي روسي (١٨٣٣ - ١٨٨٧م).

(**) سيزار كوي "César Cui": مؤلف موسيقي روسي (١٨٣٥ - ١٩١٨م).

(***) موديست موسوروسكي "Modest Mussorgsky": مؤلف موسيقي روسي (١٨٣٩ - ١٨٨١م).

²⁾ Ibid:P.59

(****) بيتر إيتش تشايكوفسكي "Pyotr Ilyich Tchaikovsky": مؤلف موسيقي روسي (١٨٤٠ - ١٨٩٣م).

(٣) بيرنارد شامبينون: "تاريخ الموسيقى"، وكالة الصحافة العربية، القاهرة ٢٠١٨م، ص ١٠٨: ١١٢ (بتصرف).

- المؤلف "روبرت جيزازوف": حياته: (*)

أثناء البحث عن السيرة الذاتية للمؤلف "روبرت جيزازوف" عثرت الباحثة عن مقال يتحدث فيه المؤلف عن نفسه وكانت صيغته كالتالى:

■ " مؤلف موسيقي محترف (٨٢ عام) ، ولد عام ١٩٣٩ في مدينة أوبا (Ufa) بروسيا (٢٥ سبتمبر ١٩٣٩م الجنسية أمريكى روسى). تلقى تعليمه الموسيقي في كلية الفنون في أوبا (تخرج عام ١٩٦٨) ، ثم التحق بجامعة الفنون في أوبا (تخرج عام ١٩٧٣).

■ خلال ١٤ عامًا ، بدءًا من عام ١٩٧٨ : عام ١٩٩٢ ، كان يدير "اتحاد المؤلفين في أوبا". كما كان يقوم بتدريس فصل نظريات الموسيقى والتأليف في كلية الفنون، منذ عام ١٩٩٥ يعيش في نيويورك. يقوم بتدريس التأليف الموسيقى فى دروس خاصة، وقام بنشر دروس للتأليف، ويقوم بإعداد المغنيين، مهتم جدًا بالموسيقى الإلكترونية وسجل ٣ أقراص (CD)، لكن الموسيقى الكلاسيكية دائمًا ما تكون في المرتبة الأولى بالنسبة لأهتماماته، تم عزف موسيقاه في روسيا وألمانيا.^(١)

- أسلوبه فى تأليف مقطوعات الأطفال:

سوف تقوم الباحثة باستخراج أسلوبه فى تأليف مقطوعات الأطفال بعد التحليل البنائى والعزفى وتحديد التقنيات العزفيه فى المقطوعات.

- أهم أعماله: تشمل قائمة المؤلفات الموسيقية الخاصة به:

أعمال أوركسترياليه: - ثلاث سيمفونيات.

- كونشيرتو لأوبوا. - مقطوعات لفرق أوركسترا البوب وأعمال أخرى.

أعمال لآلة البيانو: - كونشيرتو البيانو. - ١٠ مقطوعات للأطفال

- مجلد (خمس مقطوعات للأطفال). - ٣ أقراص (CD) موسيقى إلكترونيه.

أعمال أخرى: - تأليف موسيقى تصويرية لأفلام الأطفال.^(٢)

(* السيرة الذاتية للمؤلف من خلال مقال تحدث فيه المؤلف عن نفسه.

¹⁾ <https://www.google.com/search?Client=ms:Robert+Gazizov+Musician&stick>.

²⁾ <https://www.google.com/Wikipedia,+Robert+Gazizov>

الجزء الثاني: الإطار التطبيقي: ويشتمل على:

- دراسة مسحية لمجلد (خمس مقطوعات للأطفال).

جدول رقم (١) لتوضيح المسح الشامل لمجلد (خمس مقطوعات للأطفال)

م	رقم المقطوعة	جزء من المدونه
١	مقطوعة رقم ١ - سلم دو الكبير. - التقنيات: - نغمات هارمونية باليد اليمنى مع وجود سكتة كروش في بداية كل إيقاع. - أداء الأستاكاتو. - المقابلات الإيقاعية. - حلية الأتشتكاتورا. - تأخير النبر في اليد اليسرى. - الخطوط الإضافية أعلى المدرج.	<p><i>RSB</i> <i>Children's Piece</i> [N°1]</p>  <p>شكل رقم (٢) مقطوعة رقم ١</p>
٢	مقطوعة رقم ٢ - سلم دو الكبير. - التقنيات: - أداء الأستاكاتو - أداء إيقاعى:  ،  . - الخطوط الإضافية أعلى المدرج. - النغمات الهارمونية.	<p><i>RSB</i> <i>Children's Piece</i> [N°2]</p>  <p>شكل رقم (٣) مقطوعة رقم ٢</p>

<p style="text-align: center;"><i>RSB</i> <i>Children's Piece</i> [N°3]</p>  <p style="text-align: center;">شكل رقم (٤) المقطوعة رقم ٣</p>	<p style="text-align: center;">٣</p> <p>مقطوعة رقم ٣ - سلم دو الكبير. - التقنيات: - المقابلات الإيقاعية. - التقسيمات الإيقاعية الداخلية. - تغيير المفتاح. - الأستاكاتو.</p>
<p style="text-align: center;"><i>RSB</i> <i>Children's Piece</i> [N°4]</p>  <p style="text-align: center;">شكل رقم (٥) المقطوعة رقم ٤</p>	<p style="text-align: center;">٤</p> <p>مقطوعة رقم ٤ - سلم دو الكبير. - التقنيات: - المقابلات الإيقاعية. - الأربيج. - الأستاكاتو فى اليد اليسرى مع وجود نغمات أربيجية فى اليد اليمنى.</p>

<p style="text-align: center;"><i>RSB</i> Children's Piece (N°5)</p>	<p>مقطوعة رقم ٥</p>
 <p style="text-align: center;">شكل رقم (٦) المقطوعة رقم ٥</p>	<p>٥</p> <ul style="list-style-type: none"> - سلم رى ماجير . - التقنيات : - المقابلات الإيقاعية . - الأستاكاتو . - القوس الصغير . - النغمات الهارمونية .

جدول رقم (٢) لتوضيح المستوى التعليمي لمجلد (خمس مقطوعات للأطفال)

المقطوعات	تحديد المستوى	تصلح	لا تصلح	ملاحظات
الأولى	الفرقة الثالثة			
الثانية	الفرقة الثالثة			
الثالثة	الفرقة الثانية والثالثة			
الرابعة	الفرقة الثالثة			
الخامسة	الفرقة الثالثة والرابعة			

بعد عمل الدراسة المسحية للمقطوعات وتحديد مستواها قامت الباحثة باختيار العينه واقتربت مقطوعه رقم (٢) ، رقم (٣) ، رقم (٤) ، ثم قامت الباحثة بعمل استمارة استطلاع(*) رأى الأساتذه المتخصصين فى العينه وتحديد المستوى .

- التحليل البنائى والعزفى :

تم اختيار المقطوعات أرقام (٢) ، (٣) ، (٤) بناءً على رأى الأساتذه المتخصصين .

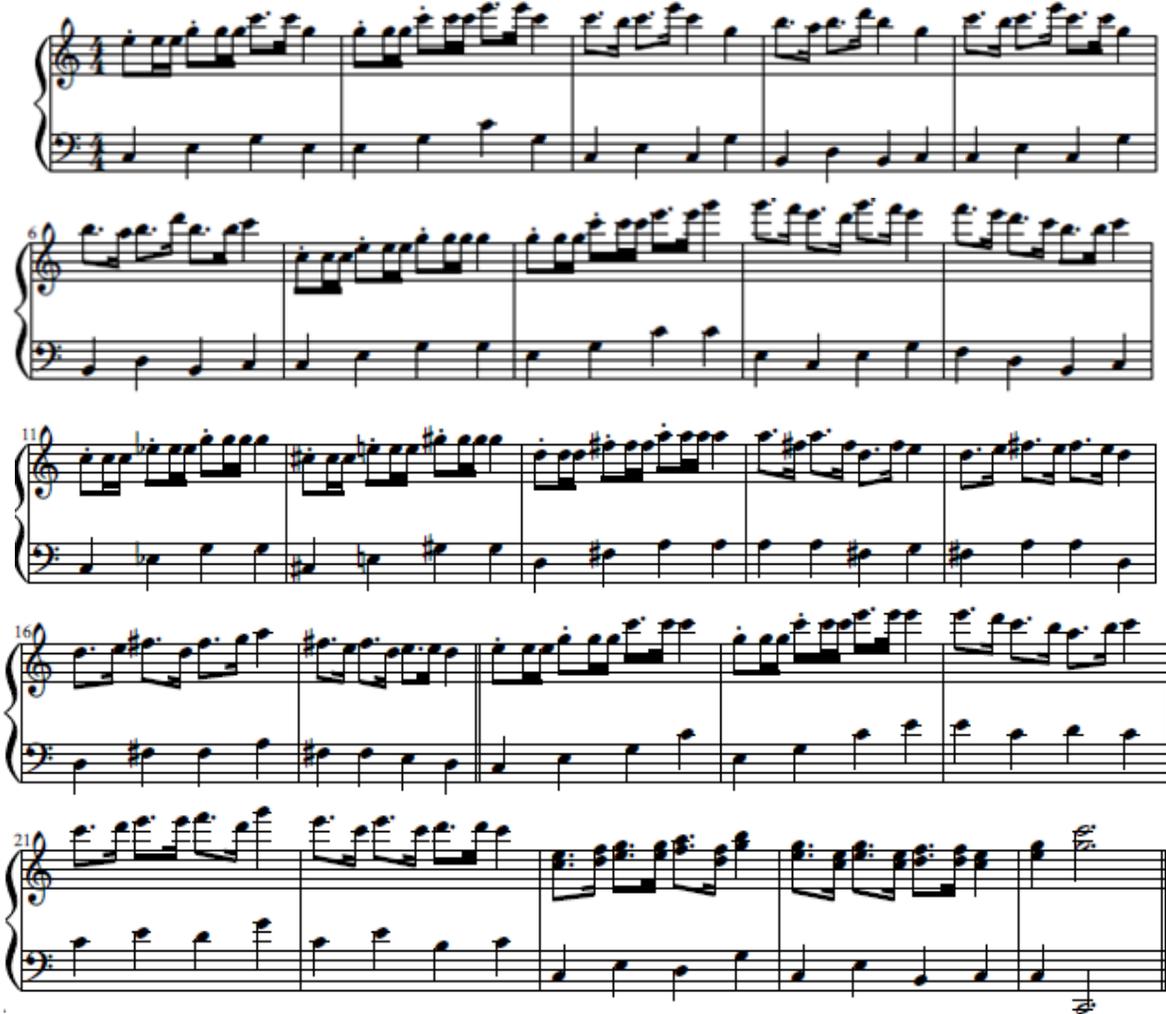
(*) ملحق رقم (١) .

لاحظت الباحثة أن المؤلف لم يضع الأقواس التعبيرية ولا المصطلحات التعبيرية للأداء ولا ترقيم الأصابع وتركها للعازف، لذا قامت الباحثة بوضع الأقواس وترقيم الأصابع لسهولة الأداء.

- المقطوعة الأولى: مقطوعة رقم (٢)

Children's Piece

{N°2}



شكل رقم (٧) لتوضيح المقطوعة رقم ٢

التحليل البنائي:

السلم الموسيقي: دو الكبير.



الميزان:

الطول البنائي: ٢٥ مازورة .

الصيغة: أحادية .

التحليل النظري:

الخط اللحني: هوموفوني .

الأشكال الإيقاعية:

جدول رقم (٣) يوضح الأشكال الإيقاعية وأماكن تواجدها في مقطوعة رقم ٢

الشكل الإيقاعي	مكان تواجده
	م ١، م ٢، م ٧، م ٨، م ١١ : م ١٣، م ١٨، م ١٩ .
	م ١ : م ٦، م ٨ : م ١٠، م ١٤ : م ٢٤ .
	م ٢٥ .
	متواجد في كل المقطوعة باليد اليمنى واليسرى .

الأشكال اللحنية:

جدول رقم (٤) يوضح الأشكال اللحنية في المقطوعة رقم ٢

الأشكال اللحنية

شكل رقم (٨) الشكل اللحني الأول في المقطوعة رقم ٢

شكل رقم (٩) الشكل اللحني الثاني تبادل اللحن بين الهبوط والصعود

المصاحبة اللحنية:

جدول رقم (٥) يوضح شكل المصاحبة في المقطوعة رقم ٢

	المصاحبة الأولى
شكل رقم (١٠) يوضح المصاحبة في المقطوعة رقم ٢	

٣- الإرشادات العزفية :

١- الأستاكاتو: أداء النغمة الأولى في إيقاع (♩♩) إستاكاتو ثم الباقي ليجاتو وهذا يتطلب التدريب عدة مرات متتالية ، الكروش الأول إستاكاتو ثم أداء ٢ دبل كروش ليجاتو على درجات السلم المختلفة باليد اليمنى تبدأ من نغمة دو الوسطى حتى تمام إتقانها ثم أدائها على النغمات الأصلية كما يلي:



شكل رقم (١١) لتوضيح التمرين المقترح من الباحثة لأداء الأستاكاتو

- ٢- التدريب على إيقاعى (♩♩)، (♩♩♩) : عن طريق شرح أساس العلامتين من اللوحة الإيقاعية.
- ٣- الخطوط الإضافية أعلى المدرج الموسيقى: الإرشاد إلى أن الخط الأول أعلى المدرج يمثل نغمة (لا) والثاني يمثل نغمة (دو) وتكرار ذلك والتأكيد عليه.
- ٤- النغمات الهارمونية: ويتطلب أدائها الألتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة كما يلي:



شكل رقم (١٢) لتوضيح الترقيم المقترح لأداء النغمات الهارمونية

شكل رقم (١٣) يوضح مقطوعة رقم ٣

التحليل البنائي:

السلم الموسيقي: دو الكبير ولمس سلم ري الكبير في م ٢١، سلم مي لا في م ٢٢ ثم الرجوع مرة أخرى إلى سلم مي الكبير في م ٢٣ ثم العوده مرة أخرى إلى سلم دو الكبير.

الميزان:

الطول البنائي: ٣٧ مازورة .

الصيغة: أحادية .

التحليل النظري:

الخط اللحني: هوموفوني .

الأشكال الإيقاعية:

جدول رقم (٦) يوضح الأشكال الإيقاعية وأماكن تواجدها في مقطوعة رقم ٣

مكان تواجده	الشكل الإيقاعي
م ١: م ٤، م ٨، م ٩، م ١٣: م ١٦، م ٢٠: م ٢٨، م ٣٢، م ٣٣.	
م ٦، م ٧، م ١٠: م ١٢، م ١٧، م ١٨، م ٣٠، م ٣١، م ٣٥، م ٣٦.	
م ١: م ٥، م ٨، م ٩، م ١٣: م ١٦، م ٢٠: م ٢٣، م ٢٥، م ٢٧، م ٢٩، م ٣٢: م ٣٤.	
متواجد في معظم المقطوعة باليد اليمنى واليسرى.	
م ١: م ٤، م ٦، م ٨، م ٩، م ١١، م ١٣: م ١٥، م ٢٥: م ٢٨، م ٣٠، م ٣٢، م ٣٣، م ٣٥، م ٣٦.	
م ٢٠: م ٢٣، م ٣٧.	

الأشكال اللحنية:

جدول رقم (٧) يوضح الأشكال اللحنية في المقطوعة رقم ٣

الأشكال اللحنية

شكل رقم (١٤) الشكل اللحني الأول في المقطوعة رقم ٣

شكل رقم (١٥) تبادل اللحن بين الهبوط والصعود

المصاحبة اللحنية:

جدول رقم (٨) يوضح شكل المصاحبة في المقطوعة رقم ٣

<p>شكل رقم (١٦) يوضح المصاحبة في المقطوعة رقم ٣</p>	<p>المصاحبة الأولى</p>
---	------------------------

الأرشادات العزفية:

١- المقابلات الإيقاعية: إيقاع () مقابل إيقاع () عزف () في اليد اليسرى مع الثلاث () الأولى في اليد اليمنى ثم نزول الدوبل الأخير في كلتا اليدين معاً ، م ١٦ .

٢- التقسيمات الإيقاعية الداخلية: أ) تفسير إيقاع () التدريب على الإيقاع باليد اليمنى مع أداء اليد اليسرى للوحدة الأساسية وهي وحدة (أ) حتى تمام إتقانها (أ أ أ أ) ويكون الناتج السمعي () ، م ٧ ، م ٣١ .

ب) تفسير إيقاع () الناتج السمعي هو () مع الحفاظ على باقى الزمن وعدم رفع اليد قبل إكتماله ، م ٣٦ .

ج) تفسير إيقاع () تعزف وكأنها حلقة وتفسيرها () م ٢٠ : م ٢٣ ، م ٣٧ .

٣- تغيير المفتاح : في اليد اليسرى م ٢٠ : م ٢٤ وهذا يتطلب انتقال اليد إلى الأوكتاف الأعلى لسهولة القراءة في مفتاح صول بدلاً من الخطوط الإضافية .

٤- الأستاكاتو: وهذا يتطلب الألتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة مع وضع اليد أعلى لوحة المفاتيح بمسافة صغيرة وتكون حركة اليد من الرسغ دون تحريك الذراع .



شكل رقم (١٧) يوضح الترقيم المقترح من الباحثة م ١٤ : ٤



شكل رقم (١٨) يوضح الترقيم المقترح من الباحثة م ١٤ : ١٥

٥- الخطوط الإضافية أعلى المدرج الموسيقى: يتم إرشاد الطلاب إلى أن خطان أعلى المدرج يمثل نغمة (دو٣)، ثلاث نغمة (مى٣)، أربع نغمة (صول٣)، خمس نغمة (سى٣) وأن النغمة على المسافة بعد الخط الخامس الإضافى هى نغمة (دو٤) وتكرار أدائهم ومعرفة أماكنهم على آلة البيانو فى المنطقة الحادة.

المقطوعة الثالثة رقم (٤)

Children's Piece

{N°4}



شكل رقم (١٩) يوضح مقطوعة رقم ٤

التحليل البنائي:

السلم الموسيقي: دو الكبير، حول إلى سلم ري الكبير في م ١٢، ١٣ ثم الرجوع مرة أخرى إلى سلم دو الكبير في م ٤ حتى نهاية المقطوعة م ١٧.

الميزان:

الطول البنائي: ١٧ مازورة .

الصيغة: أحادية .

التحليل النظري:

الخط اللحني: هوموفوني .

الأشكال الإيقاعية:

جدول رقم (٩) يوضح الأشكال الإيقاعية في المقطوعة رقم ٤

مكان تواجده	الشكل الإيقاعي
م ١ : م ١٧ .	
م ١ : م ٥ ، م ١٠ : م ١٣ .	
م ٦ ، م ٧ .	
متواجد في معظم المقطوعة باليد اليمنى واليسرى .	

م ٨ ، م ٩ .	
م ٣ ، م ٥ .	

الأشكال اللحنية:

جدول رقم (١٠) يوضح الأشكال اللحنية في المقطوعة رقم ٤

الأشكال اللحنية	
	
شكل رقم (٢٠) الشكل اللحني السائد طوال المقطوعة في مقطوعة رقم ٤ عبارة عن نغمات أربيجية صاعدة م ١ : م ٧ ثم نغمات أربيجية هابطة م ٨ : م ١٧ .	

المصاحبة اللحنية:

جدول رقم (١١) يوضح شكل المصاحبة في المقطوعة رقم ٤

	المصاحبة الأولى
شكل رقم (٢١) يوضح المصاحبة في المقطوعة رقم ٤ من م ١ : م ٥	
	المصاحبة الثانية
شكل رقم (٢٢) يوضح المصاحبة في المقطوعة رقم ٤ من م ٦ ، م ٧	
	المصاحبة الثالثة
شكل رقم (٢٣) يوضح المصاحبة في المقطوعة رقم ٤ من م ٨ ، م ٩	
	المصاحبة الرابعة
شكل رقم (٢٤) يوضح المصاحبة في المقطوعة رقم ٤ من م ١٠ : م ١٣	



شكل رقم (٢٧) يوضح الترقيم المقترح من قبل الباحثة م٦، م٧

- نتائج البحث:

جاءت نتائج البحث رداً على التساؤلات التالية:

- ما أسلوب أداء "روبرت جيزازوف" في تأليف مقطوعات الأطفال.

وقد قامت الباحثة بسرد السيرة الذاتية الخاصة بالمؤلف الروسي "روبرت جيزازوف" وأسلوبه في تأليف مقطوعات الأطفال كما يلي:

- أسلوبه في تأليف مقطوعات الأطفال:

أُتسم أسلوب المؤلف بالبساطة واليسر في تأليف مقطوعات الأطفال وأنها مقطوعات تعليمية بتهتم

بتوصيل المعلومة بطريقة شيقة عن طريق ألحان جذابه، وقام بتحديد تقنية واحده أو تقنيتين على

الأكثر في كل مقطوعة والتأكيد عليها طوال المقطوعة مثل: تعليم الأداء المتقطع وإيقاع ، 

والفرق بينهم في مقطوعة رقم (٢)، التقسيمات الإيقاعية الداخلية في مقطوعة رقم (٣) ، تعليم الأريج

بترقيم الأصابع والمقابلات الإيقاعية في مقطوعة رقم (٤).

- ما التقنيات العزفية في مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) " 5 Children`s Pieces " عند "روبرت جيزازوف".

قامت الباحثة بعمل مسح شامل للمقطوعات محل الدراسة وقد وجدت التقنيات العزفية التالية:

مقطوعة رقم (٢) : أداء الأستاكاتو ، أداء إيقاعى  ،  ، الخطوط الإضافية أعلى المدرج، النغمات الهارمونية .

مقطوعة رقم (٣) : المقابلات الإيقاعية بين  ،  ، التقسيمات الإيقاعية الداخلية وتفسيرها

،  ،  ،  ، تغيير المفتاح ، أداء الأستاكاتو، الخطوط الإضافية.

مقطوعة رقم (٤) : المقابلات الإيقاعية بين  ،  ، أداء الأريج باليد اليمنى ، أداء الأستاكاتو في اليد اليسرى مع وجود نغمات أربيجية متصلة في اليد اليمنى .

- ما الصعوبات العزفية في المقطوعات المختارة وكيفية تذليلها بالتدريبات والأرشادات المقترحة.

قامت الباحثة رداً على هذا التساؤل بعمل تدريبات وإرشادات عزفية للمهارات الموسيقية الموجودة في المقطوعات المختارة وهى : مقطوعة رقم ٢ ، مقطوعة رقم ٣ ، مقطوعة رقم ٤ كما يلي:

➤ المقطوعه الأولى: مقطوعة رقم ٢

١- الأستاكاتو: أداء النغمة الأولى فى إيقاع (♩♩♩) إستاكاتو ثم الباقي ليجاتو وهذا يتطلب التدريب عدة مرات متتالية ، الكروش الأول إستاكاتو ثم أداء ٢ دبل كروش ليجاتو على درجات السلم المختلفة باليد اليمنى تبدأ من نغمة دو الوسطى حتى تمام أتقانها ثم أدائها على النغمات الأصلية كما يلي:



- ٢- التدريب على إيقاعى (♩♩♩)، (♩♩♩) : عن طريق شرح أساس العلامتين من اللوحة الإيقاعية.
٣- الخطوط الإضافية أعلى المدرج الموسيقى: الأرشاد إلى أن الخط الأول أعلى المدرج يمثل نغمة (لا) والثانى يمثل نغمة (دو) وتكرار ذلك والتأكيد عليه.
٤- نغمات مزدوجة: ويتطلب أدائها الألتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة كما يلي:



شكل يوضح الترقيم المقترح من قبل الباحثة

➤ المقطوعه الثانية: مقطوعة رقم ٣

- المقابلات الإيقاعية: إيقاع (♩♩♩) مقابل إيقاع (♩♩♩) عزف (♩♩♩) فى اليد اليسرى مع الثلاث (♩♩♩) الأولى فى اليد اليمنى ثم نزول الدوبل الأخير فى كلتا اليدين معاً ، م ١٦.

➤ المقطوعه الثالثه: مقطوعه رقم ٤:

- المقابله الإيقاعية: إيقاع (♩♩♩♩)، مع (♩♩) يتم التدريب عليها إيقاعياً أولاً بالناجح السمعى من اليسار إلى اليمين :



الأربيع فى اليد اليمنى: وهذا يتطلب التدريب على أربيع "سلم دوماجير" بعيداً عن المقطوعة بالأصابع الصحيحة ثم تطبيقها فى المقطوعة مع الألتزام بالترقيم المقترح لإيقاع (♩♩) باليد اليسرى من قبل الباحثة كما يلي:



شكل يوضح الترفيم فى مقطوعه رقم ٤ م ١، ٢

٣- التدريب على أداء الأستاكاتو فى اليد اليسرى مع وجود نغمات أربيجية فى اليد اليمنى تؤدى ليجاتو: وهذا يتطلب التدريب بزمن بطئ مع الألتزام بالترقيم المقترح من الباحثة فى كلتا اليدين كما يلي:



شكل يوضح الترفيم المقترح من قبل الباحثة م ٦، ٧

تفسير النتائج:

بعد أن عرضت الباحثة الأطار التطبيقي وأجابت على التساؤلات وجدت أن النتائج تتفق مع دراسة دعاء عبد المحسن عبد القادر من حيث استخدام مقطوعات تعليمية للأطفال وتحديد التقنيات العزفيه وتذليل الصعوبات العزفية وعمل تمارين وإرشادات لها، وأيضا دراسة منى أحمد فى استخدام ألبوم للأطفال واستخراج التقنيات العزفية التى يتضمنها الألبوم، ودراسة دينا محمد محمد إبراهيم وهى إلقاء الضوء على مؤلفة المقطوعات الست للأطفال مصنف ٧٢ لآلة البيانو (Six Picese for children) عند مندلسون من خلال الدراسة المسحية النظرية والعزفية لها، وتحديد المستوى التعليمى للمقطوعات الست للأطفال التى تتناسب مع قدرات طلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية النوعية، وتحديد الصعوبات (الأدائية والتعبيرية) وأقتراح الحلول المناسبة لتذليلها من خلال التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة، ودراسة نجوى محمد عبد الستار فى التعرف على خصائص الموسيقى الروسية الخاصة بالأطفال، وألقاء الضوء على مقطوعات ألبوم الأطفال مصنف ٩٨ لآلة البيانو عند ألكسندر جراتشانيوف والوصول إلى طريقة أداء تلك المقطوعات، وجدت الباحثة أن المؤلف روبرت جيزازوف ترك المقطوعات بدون ترقيم للأصابع، أو كتابة الأقواس اللحنية وقد قامت الباحثة بأضافة ترقيم للأصابع وكتابة الأقواس اللحنيه.

- توصيات البحث:

- ١- توصى الباحثة بأثراء المناهج المقدمه لطلاب الكليات الموسيقية بأعمال مؤلفين جدد معاصرين والتعرف على ثقافات مختلفة عن طريق إدراج مؤلفات المؤلف الروسى " روبرت جيزازوف " ضمن برنامج آلة البيانو لأنها مقطوعات تعليمية تفيد الطالب عند أدائها.
- ٢- بتتوع المقطوعات المقدمه للطلاب الدارسين لأكتساب مهارات مختلفة.
- ٣- أداء التمارين والأرشادات المقترحة من قبل الباحثة لرفع كفاءة الأداء المهارى والعزفى لدى الطلاب لخدمة المقررات التطبيقية التقليدية.

قائمة المراجع

- ١- أحمد بيومي: "القاموس الموسيقي"، وزارة الثقافة المصرية، المركز الثقافى القومى ، دار الأوبرا المصرية القاهرة ١٩٩٢م.
- ٢- باسم زاهر بطرس: "الرومانتيكية الروسية في مؤلفات آلة البيانو عند ميخائيل جليнка (دراسة تحليلية)", بحث منشور، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان المجلد ٤٠ العدد الأول السنة ٢٠١٩م.
- ٣- بيرنارد شامبينيول: تاريخ الموسيقى". وكالة الصحافة العربية. القاهرة. ٢٠١٨م.
- ٤- دعاء عبد المحسن عبد القادر: "التقنيات العزفية لآلة البيانو من خلال بعض مقطوعات الأطفال مصنف ٩٤ لفلورنت شميت"، بحث منشور، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان السنة ٢٥ المجلد ٣٩ يونيو ٢٠١٨م العدد الأول.
- ٥- دينا محمد محمد إبراهيم: "طريقة مقترحة لتذليل صعوبات أداء طلاب التربية النوعية لمقطوعات مندلسون فى البيانو للأطفال"، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية النوعية جامعة القاهرة ٢٠٠٧م.
- ٦- سوسن محمود عبد الستار عطيه: "التقنيات العزفية فى صوناتا بيانو عند رخمانيروف"، رسالة ماجستير، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان ٢٠١٢م.
- ٧- عواطف عبد الكريم وآخرون: "معجم الموسيقى"، مركز الحاسب الآلى، مجمع اللغة العربية، القاهرة، ١٤٢٠هـ - ٢٠٠٠م.
- ٨- سعاد أحمد عبد المعطى: "دراسة تحليلية عزفية للمؤلفات التى كتبت تحت المسمى مؤلفات الأطفال فى القرن العشرين"، رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية التربية النوعية، جامعة طنطا ٢٠٠٥م.
- ٩- فاطمه محمد البهنساوى: "التقنيات العزفية لبعض مؤلفات القرن العشرين لآلة البيانو"، بحث منشور، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان ١٩٩٩م.
- ١٠- فؤاد أبو حطب وآمال أحمد مختار صادق: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائى"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة ١٩٩١م.
- ١١- منى أحمد: "الأستفادة من مؤلفة ألبوم الأطفال عند كورنيليوس جيرلت فى تعليم التقنيات العزفية للطلاب المبتدئ على آلة البيانو"، بحث منشور، كلية التربية النوعية جامعة جنوب الوادى ٢٠١٤م.
- ١٢- نجوى محمد عبد الستار: "دراسة تحليلية لمؤلفات الأطفال مصنف ٩٨ ل إسكندر جراتشانيوف"، رسالة ماجستير، كلية التربية النوعية، جامعة طنطا ٢٠٠٦م.

- 13- Apel, Willi (1944). Harvard dictionary of Music "Revised edition 1972, Cambridge Mass Harvard University Press, U.K.
- 14- Collins, William: Collins gem dictionary, Type Press London, 1980.
- 15- Philip Ross Bullock: Rosa Newmarch and Russian Music in late Nineteenth and Early Twentieth-century England Routledge. New York. 2009.
- 16- Stavrianou, Eleni Persefon: " Adapting Piano Music for Ballet: Tchaikovsky's Children's Album, Op. 39" -The University of Arizona, ProQuest Dissertations Publishing, 2021. 28544458.
- 17- Yuliya Minia: Russian Piano Music For Children Written From 1878 to 1917, Doctor of Musical art, University of Washington 2012.

مواقع النت:

- <https://WWW.google.com/search?Client=ms:Robert+Gazizov+Musician&Stick>.
- [https://www.google.com/Wikipedia, Robert Gazizov](https://www.google.com/Wikipedia,RobertGazizov)
- Ibid

ملخص البحث

الأستفادة من تقنيات مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) "5 Children's Pieces" عند روبرت جيزازوف

فى تحسين الأداء لدارسى آلة البيانو

هناك العديد من المؤلفات الموسيقية الروسية لم تحظى بالدراسة والتحليل وألقاء الضوء عليها، ومن مؤلفى الموسيقى الروسية المعاصرين الذى لم يحظى بالاهتمام المؤلف الروسى المعاصر " روبرت جيزازوف" Robert Gazizov وله الكثير من المؤلفات الموسيقية العديدة المتنوعة، وللمؤلف الروسى " روبرت جيزازوف" عدة أعمال متنوعة، وقد وجدت الباحثة فى مجلد (خمس مقطوعات للأطفال) " 5 Children's Pieces" تقنيات عزفية تفيد الطلاب من خلال عزفها لأحتوائها على مهارات تعليمية تخدم الجانب التكنيكى وتتمى الأداء الجيد، وكل مقطوعة تهدف إلى تحقيق ناحية فنية وتربوية، وتنوع المقطوعات وأشتمالها على عدة أساليب موسيقية مختلفة يجعلها شيقة وتتسم بالبساطة والسهولة وتحتوى على خصائص تعليمية، وجاءت مشكلة البحث من خلال إطلاع الباحثة على العديد من الدراسات والمؤلفات الخاصة بآلة البيانو وخاصة المؤلفات المعاصرة التى لم يستوعبها الطالب لأختلافها عن العصور الأخرى رأت الباحثة فى أعمال المؤلف الروسى "روبرت جيزازوف" بأنها تتناسب مع ميول الدارس من حيث البساطة فى الأداء وأحتوائها على أساليب موسيقية تعليمية مختلفة يجعلها تتسم بالبساطة والسهولة واليسر، لذا جاءت أهداف البحث دراسة أسلوب المؤلف فى تأليف مجلد الأطفال، استخراج التقنيات العزفية الموجودة فى المقطوعات وأرشاد الطلاب إلى طريقة عزفها، وتكمن أهمية البحث فى أترء المناهج التى تقدم للدارسين وخاصة تقنيات القرن العشرين وتحسين أداء الطلاب على آلة البيانو، وجاءت نتائج البحث رداً على تساؤلات البحث وهى:

- ما أسلوب أداء "روبرت جيزازوف" فى تأليف مقطوعات الأطفال.

وقد قامت الباحثة بسرد السيرة الذاتية الخاصة بالمؤلف الروسى " روبرت جيزازوف" والتعرف على أسلوبه فى تأليف مقطوعات الأطفال.

- ما التقنيات العزفية فى مؤلفة الأطفال " 5 Childern`s Pieces" عند "روبرت جيزازوف".

قامت الباحثة بعمل مسح للمقطوعات المختارة واستخراج التقنيات العزفية الخاصة بكل مقطوعة جدول رقم (١)، رقم (٢).

- ما الصعوبات العزفية فى مجلد(خمس مقطوعات للأطفال) وكيفية تذليلها بالتدريبات والأرشادات المقترحة.

قامت الباحثة رداً على هذا التساؤل بعمل إرشادات عزفية للتقنيات الموسيقية الموجودة فى المقطوعات المختارة وهى : مقطوعة رقم ٢ ، مقطوعة رقم ٣، مقطوعة رقم ٤، واتبع البحث المنهج الوصفى(تحليل محتوى) وينقسم البحث إلى جزئين :

الجزء الأول : الدراسات السابقة ، الاطار النظرى.

الجزء الثانى : الاطار التطبيقى.

أسفرت النتائج إلى التعرف على السيرة الذاتية للمؤلف الروسى "روبرت جيزازوف" وأسلوبه فى تأليف مقطوعات الأطفال، وعمل قائمة بأعماله وأختيار مجلد(خمس مقطوعات للأطفال) 5 Children's Pieces" ، وقد تم استخراج التقنيات العزفية وعمل إرشادات للطلاب للتغلب على طريقة أدائها، للوصول إلى الأداء الجيد للمقطوعات المختارة.

Research Summary

Benefiting from techniques of "5 Children's Pieces" Robert Gizazoff to improve performance for piano learners

There are many Russian musical compositions that have not been studied, analyzed and shed light on

The Russian author "Robert Gizazov" has several diverse works. The researcher found in the album "5 Children's Pieces" playing techniques that benefit students by playing them because they contain educational skills that serve the technical aspect and develop good performance. It is easy and has educational characteristics, and the research problem has crystallized in that by informing the researcher about For many studies and compositions related to the piano, especially contemporary compositions that the student did not understand due to their differences from other eras, the researcher saw in the works of the Russian composer "Robert Gizazov" that they are compatible with the student's tendencies in terms of simplicity in performance and contain different musical educational methods that make them characterized by simplicity, ease and ease. So it came.

The objectives of the research in studying the biography of the author "Robert Gizazov, and studying his method in composing children's pieces, extracting the playing techniques found in the selected compositions, and guiding students to how to play them. In response to the research questions, which are:

What is the performance style of "Robert Gizazov" in composing children's compositions.

The researcher narrates the biography of the Russian author "Robert Gizazov" and learns about his style of composing children's pieces.

What are the playing techniques in the album(5 Children's Pieces) composition "" by Robert Gizazoff.

The researcher surveyed the selected pieces and extracted the playing techniques for each piece in Table No. (1).

What are the playing difficulties extracted from the selected pieces and how to overcome them with the suggested exercises and instructions?

In response to this question, the researcher made playing instructions for the musical techniques present in the selected pieces, which are: Track No. 2, Track No. 3, Track No. 4. The research followed the descriptive approach (content analysis) and the research is divided into two parts:

Part one: Theoretical framework.

The second part: the practical framework.

The results resulted in identifying the biography of the Russian composer "Robert Gizazov" and his method of composing children's pieces, making a list of his works and choosing 5 Children's Pieces.